

ADAM MICKIEWICZ

---

# Żeglarz

ADAM MICKIEWICZ

# Żeglarz

O, morze zjawisk! Skąd ta noc i słońca?  
Była jutrznia<sup>1</sup> i cisza, gdym był bliski brzegu:  
Dziś, jakie fale, jaki wicher miota!  
Nie można płynąć, cofnąć niepodobna biegu:  
A więc porzucić korab<sup>2</sup> żywota?

Szczęśliwy, czyjej przewodniczą łodzi  
Cnota i Piękność, niebieskie siostrzyce!  
Gdy noc się zgęszcza, wzmagają powodzi<sup>3</sup>:  
Ta puchar daje, ta odsłania lice<sup>4</sup>,  
Tamtej widok oświeca, a tej nektar słodzi.

Szczęśliwy, samej kto ślubował Cnocie!  
Dopłyne, kędy sławy góruje opoka<sup>5</sup>,  
Balsam go rzymski<sup>6</sup> ukrzepi w ochocie;  
Ale jeżeli Piękność nie zwróci nań oka,  
Dopłyne we krwi i w pocie.

A komu Piękność całe pokaże oblicze,  
Potem wśród drogi zdradliwa odlata,  
Nadziei z sobą mary<sup>7</sup> unosząc zwodnicze:  
Ach, jakąż później czczość<sup>8</sup> w obszarach świata!  
Już nie dość krzepią i Cnoty słodczyce.

Zamiast Piękności niebieskiego wschodu,  
Walczyć z ustawną<sup>9</sup> burzą, jęczeć pośród cienia;  
Zamiast serc czułych, trącać o pierś z lodu,  
Zamiast jej rączek, chwycić za ręce z kamienia,  
I długo wśród takiego nie ustać zawodu<sup>10</sup>?

Zawód tak trudny! zakończyć tak snadnie<sup>11</sup>!  
Nie będziem dłużej ćmieni<sup>12</sup>, więcej kołatani<sup>13</sup>...  
Lecz wszystkim z nami w tych falach przepadnie?

Morze, Młodość,  
Dorosłość, Okręt, Obraz  
świata

Obraz świata, Życie jako  
wędrówka, Żywioty, Walka,  
Śmierć, Samobójstwo  
Cnota, Piękno

Cnota, Sława

Piękno, Pozory, Walka

Dusza, Obraz świata, Czas,  
Gwiazda, Nieśmiertelność

<sup>1</sup>jutrznia (poet.) — jasność poprzedzająca ukazanie się słońca na horyzoncie. [przypis edytorski]

<sup>2</sup>korab (poet.) — łódź, okręt. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>wzmagają powodzi — dziś: wzmagają (się) powodzie. [przypis edytorski]

<sup>4</sup>lice (poet.) — twarz. [przypis edytorski]

<sup>5</sup>opoka — skała; przen. coś, co daje oparcie i pozwala przetrwać. [przypis edytorski]

<sup>6</sup>balsam rzymski — zasady filozofii rzymskiej (stoicyzm). [przypis edytorski]

<sup>7</sup>mary — złuda, widzenie senne. [przypis edytorski]

<sup>8</sup>czczy — nic nieznaczący, bezcelowy, płonny; czczość: próżnia, pustka, jałowość. [przypis edytorski]

<sup>9</sup>ustawna — ustawiczna, nieustająca. [przypis edytorski]

<sup>10</sup>zawód (daw.) — tu: zmaganie się, walka. [przypis edytorski]

<sup>11</sup>snadnie (starop.) — łatwo. [przypis edytorski]

<sup>12</sup>być ćmionym — tu: pozostawać w ciemnościach, zaciemnieniu. [przypis edytorski]

<sup>13</sup>być kołatanym — być miotanym, rzucanym. [przypis edytorski]

Czyli<sup>14</sup> kto raz wrzucony do bytu otchłani,  
Nie zdoła z niej wylecieć ani zginąć na dnie?

Co żyje, niknie — tak na mnie świat woła...  
Za cóż głos ten wewnętrznej wiary nie wyziębi,  
Że gwiazda ducha zagasnąć nie zdoła  
I raz rzucona krąży po niezmiernej głębi,  
Póki czas wieczne toczyć będzie koła.

Przemijanie, Wiara,  
Przecucie

Któż to krzyknął od ładu? jakie słycać zale?  
Wyż to, o bracia moi, przyjaciele moi,  
Dotąd stoicie na nadbrzeżnej skale?  
I tak się oko wasze znudzenia nie boi,  
Że aż dotąd patrzycie na mnie i me fale?

Walka, Samotność,  
Przyjaciół, Wzrok

Jeśli się rzucę, kędy rozpacz ciska,  
Będą lzy na szaleństwo, na niewdzięczność skarga!  
Bo wam mniej widne te czarne chmurzyska,  
Nie słycać z dala wichru, co tu liny targa,  
Grom, co tu bije, dla was tylko błyska.

Samobójstwo

Obłok, Wiatr, Piorun,  
Burza

I razem ze mną, pod strzałami gromu  
Co czuję, inni uczuć chcieliby daremnie!  
Sąd nasz, prócz Boga, nie dany nikomu;  
Chcąc mnie sądzić, nie ze mną trzeba być, lecz we mnie.  
— Ja płynę dalej, wy idźcie do domu.

Sąd

17 kwietnia 1821 r.

<sup>14</sup>*czyli* — tu: czy; czy też. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z [Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur](#).

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na [Licencji Wolnej Sztuki 1.3](#). Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w [Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur](#). Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/sonety-odeskie-zeglarz>

Tekst opracowany na podstawie: Adam Mickiewicz, *Poezje*. [T. 1], *Wiersze młodzieńcze; Ballady; Grażyna*, Krakowska Spółdz. Wydawnicza, Kraków [1919]

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu *Wolne Lektury* (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Katarzyna Dąbek, Marta Niedziałkowska.

Okładka na podstawie: [Boats and Yachts, Dominic's pics@Flickr](#), CC BY 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do *Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur* i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).